

## 1.1 Guida rapida

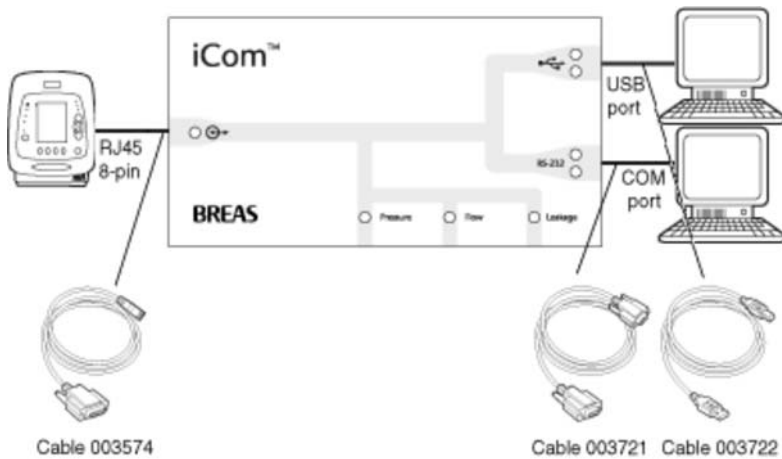
Il software per PC di Vivo 30/40 è uno strumento di supporto per l'utilizzo del ventilatore Breas Vivo 30/40 e il follow-up del trattamento del paziente.

Per utilizzare il software per PC di Vivo 30/40 occorre collegare il proprio PC a Vivo 30/40 con un cavo o utilizzare la scheda di memoria Compact Flash per trasferire log e impostazioni.

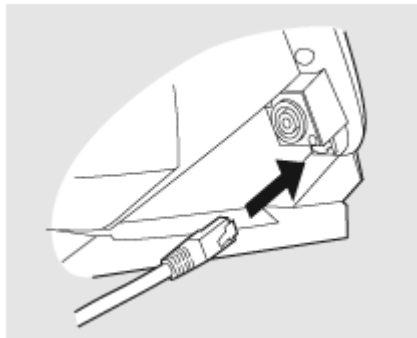
### Collegamento del PC a Vivo 30/40 con cavi

Per collegare Vivo 30/40 al PC occorrono Breas iCom e i cavi necessari.

**Il PC può essere collegato a Vivo 30/40 senza iCom solamente se è conforme alle norme IEC 60601-1 oppure il paziente non è collegato a Vivo 30/40.**

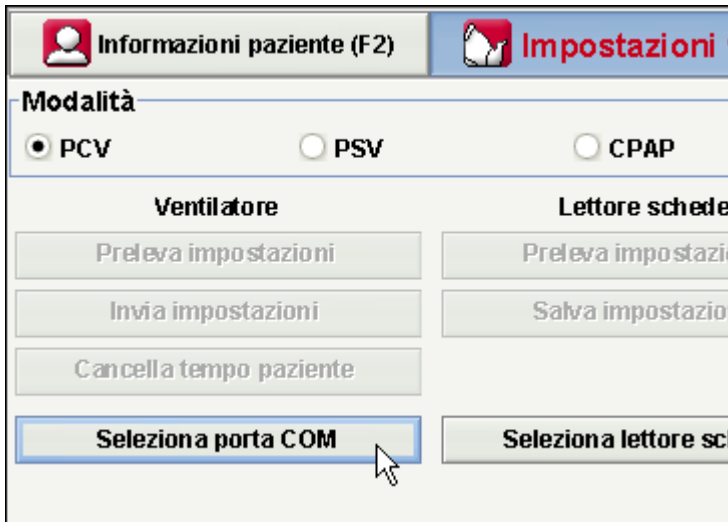


- Il cavo si collega a Vivo 30/40 sul retro del ventilatore.



- In sede di collegamento di Vivo 30/40 occorre selezionare la porta COM utilizzata dal menu **Gestione log > Selezione porta COM** oppure sul pannello **Impostazioni strumento**.

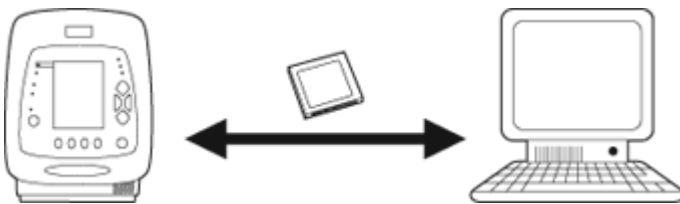




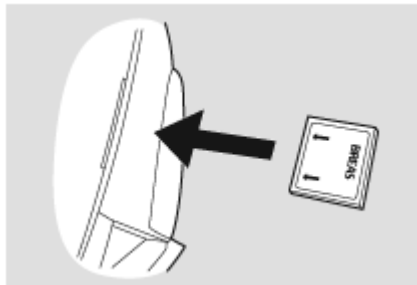
- A questo punto, Vivo 30/40 è collegato al PC.

### Comunicazione con Vivo 30/40 mediante scheda di memoria CompactFlash®

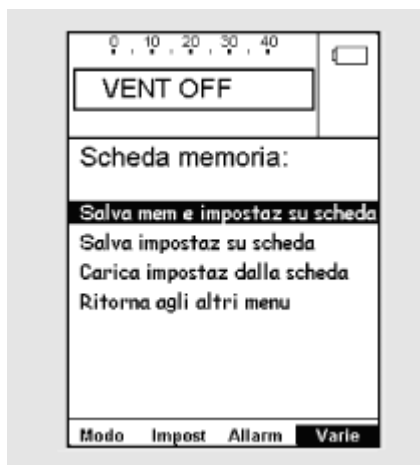
Per la comunicazione con Vivo 30/40 può essere utilizzata anche una scheda di memoria Compact Flash.



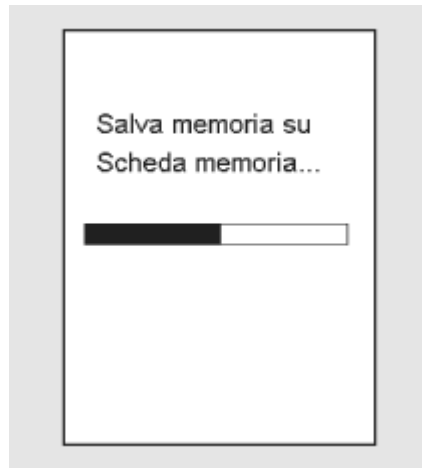
- Inserire la scheda di memoria nella slot a lato di Vivo 30/40. Accertarsi che la scheda di memoria sia inserita correttamente.



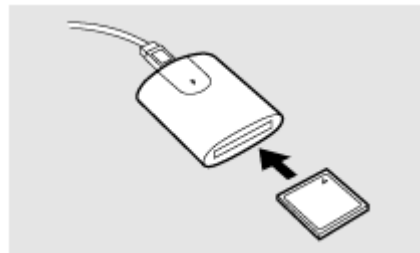
- Selezionare la pagina "Scheda di memoria" nella sezione "Varie" del menu di Vivo 30/40.



- Selezionare l'operazione desiderata e attendere che il ventilatore salvi la scheda di memoria.



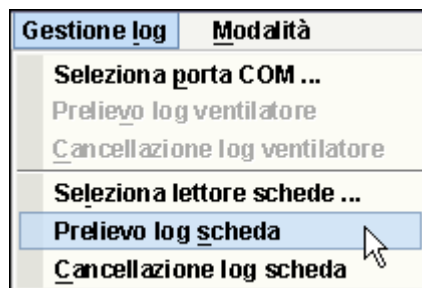
- Collegare il lettore al PC e inserire la scheda di memoria. Il logo Breas deve essere rivolto verso il basso.



- Selezionare il lettore dal menu **Gestione log > Seleziona lettore schede** oppure sul pannello **Impostazioni strumento**.



- Selezionare **Gestione log > Prelievo log scheda**.



- I log e le impostazioni vengono scaricati dalla scheda di memoria, quindi possono essere visualizzati e analizzati con il software per PC di Vivo 30/40.

## 1.2 Software

### Uso previsto

Il software per PC è il software di supporto per l'utilizzo del ventilatore e il follow-up del trattamento del paziente. Il software deve essere utilizzato esclusivamente da personale medico e infermieristico addestrato.



### Requisiti di sistema

Il software richiede Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT 4.0, Windows 2000 o Windows XP. Accertarsi che il sistema operativo sia aggiornato.

Il software potrebbe funzionare anche con altri sistemi operativi Windows, ma non è testato né supportato.

## 1.3 Guida al software

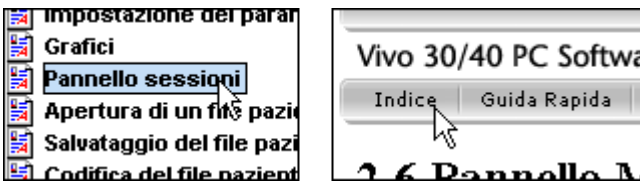


### Utilizzo

La Guida al software si apre dal menu (selezionare **Aiuto > Visualizza documentazione**) o premendo 'Ctrl + H'.

E' possibile visualizzare anche la guida specifica per la pagina attualmente utilizzata dal menu (selezionare **Aiuto > Aiuto**) o premere 'F1'.

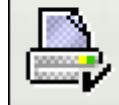
### Visualizzazione delle pagine



All'interno della guida, è possibile visualizzare altre pagine utilizzando la barra del menu di aiuto sopra oppure la lista delle pagine nel pannello sinistro. Fare clic sul nome di una pagina per visualizzarla.

### Navigazione

- Fare clic sul pulsante **Indice** per ottenere una panoramica di capitoli e sezioni.
- Fare clic sul pulsante **Cerca** per cercare una parola oppure una frase in una determinata pagina.
- I pulsanti **Precedente** e **Successivo** permettono di scorrere tra le pagine visualizzate in precedenza.
- Il pulsante **Home** riporta alla pagina iniziale della guida.
- Il pulsante **Ricarica** ricarica la pagina selezionata.
- I pulsanti **Stampa** e **Imposta pagina** si utilizzano per stampare una determinata pagina della Guida al software. Si raccomanda di non modificare le impostazioni delle pagine a meno che non sia strettamente necessario. La funzione Stampa utilizza le impostazioni di stampa predefinite del computer.

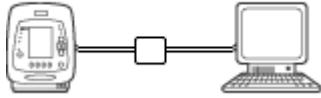


I link di ipertesto in blu scuro nelle varie pagine permettono di consultare gli eventuali argomenti correlati. [Esempio di link html](#)

## 1.4 Componenti dello strumento

Il software per PC può comunicare con il ventilatore in due modi:

- Utilizzando un cavo dati con Communication Box



Utilizzando un cavo dati è possibile cambiare modalità e impostazioni durante il trattamento. Inoltre è disponibile il controllo remoto del ventilatore ed è possibile registrare e visualizzare i dati del paziente. Infine è possibile scaricare i log registrati nel ventilatore nel software su PC.



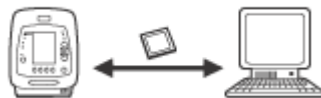
**Il trasferimento dei dati con il cavo dati richiede fino a 20 volte di tempo in più rispetto a quello con la scheda di memoria CompactFlash®.**



**Per il collegamento del ventilatore ad un PC, utilizzare esclusivamente i cavi Breas.**



- Utilizzando una scheda di memoria CompactFlash®



La scheda di memoria CompactFlash si utilizza per trasferire i dati registrati del paziente tra ventilatore e PC. La scheda di memoria CompactFlash può essere utilizzata anche per trasferire le impostazioni dal PC al ventilatore o viceversa.

Il ventilatore è dotato di un dispositivo incorporato per la lettura e la scrittura delle schede di memoria CompactFlash. Affinché il PC possa ricevere i dati dalla scheda è necessario un lettore di schede di memoria CompactFlash. Il percorso del lettore di schede di memoria CompactFlash può essere selezionato facendo clic su **'Seleziona lettore schede'**.

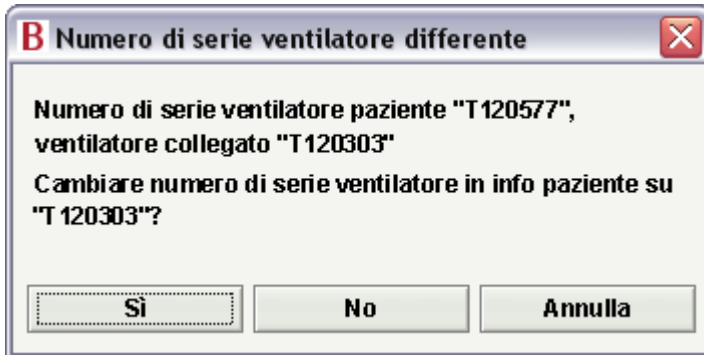


**I dati scritti da PC o ventilatore sulla scheda CompactFlash sovrascrivono i dati precedentemente memorizzati.**



## 1.5 Sicurezza dei dati

Accertarsi di scaricare i dati dal ventilatore al file paziente corretto.  
Determinate operazioni verificano che i numeri di serie di file paziente e ventilatore o scheda corrispondano. In caso contrario, appare la seguente casella di dialogo:



Facendo clic su **Si**, il numero di serie del ventilatore del file paziente attuale verrà cambiato nel valore letto.

Facendo clic su **No**, il numero di serie del ventilatore resterà invariato.

Facendo clic su **Annulla** verrà annullata l'operazione che ha avviato la verifica del numero di serie del ventilatore.

Operazioni che comportano la verifica del numero di serie del ventilatore:

- Prelievo dei log dal ventilatore (menu Gestione log, Impostazioni strumento)
- Prelievo dei log dalla scheda (menu Gestione log, Impostazioni strumento)
- Prelievo delle impostazioni (Impostazioni strumento)
- Invio delle impostazioni (Impostazioni strumento)
- Avvio di sessione (controllo remoto)

## 2.1 Selezione della modalità

Selezionando **Domiciliare** o **Clinico** è possibile utilizzare le varie modalità del software per PC di Vivo 30/40



**Domiciliare**

In modalità Domiciliare è possibile scaricare e visualizzare i log da Vivo 30/40. Inoltre è possibile impostare i parametri di trattamento con Vivo 30/40 e inserire le informazioni sui pazienti.



**Clinico**

In modalità Clinico è possibile controllare il Vivo 30/40 e monitorare il trattamento. Inoltre è possibile impostare i parametri di trattamento con Vivo 30/40 e inserire le informazioni sui pazienti.

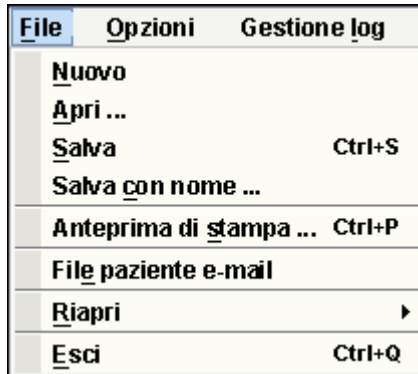


## 2.2 Menu

### File

 Può essere aperto soltanto un file paziente per volta.

Selezionando 'File' nella barra dei menu appaiono le seguenti opzioni:



- Nuovo Crea un nuovo file paziente. Al lancio del software per PC viene creato automaticamente un nuovo file paziente, tranne che nel caso di avvio del software aprendo un file esistente.
- Apri Apre un file paziente esistente.  
>> [Per saperne di più](#)
- Salva (Ctrl + S) Salva un file paziente aperto utilizzando un nome file esistente.  
>> [Per saperne di più](#)
- Salva con nome... Salva un file paziente aperto con il nome file specificato.  
>> [Per saperne di più](#)
- Anteprima di stampa... (Ctrl + P) Stampa la pagina attualmente visualizzata.
- File paziente e-mail Invia un file paziente utilizzando il client di posta elettronica attualmente installato.  
>> [Per saperne di più](#)
- Riapri Permette di accedere rapidamente ai file paziente salvati. La lista contiene gli ultimi quattro file paziente aperti.
- Esci (Ctrl + Q) Esce dal software per PC.

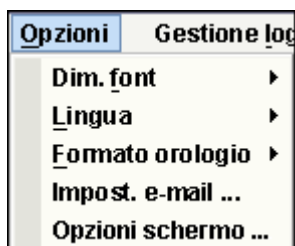
Il software utilizza file di tre formati differenti:

- **File paziente Breas (.bpf)**  
Questo formato offre una soluzione compressa per la memorizzazione dei dati del paziente.
- **Cartella paziente Breas**  
Nel caso di file paziente molto grandi, questo formato riduce i tempi di caricamento e salvataggio. Tuttavia, i file non sono compressi e occupano più spazio su disco.
- **File paziente Breas codificato (.bpx)**  
Per una maggiore sicurezza, i dati del paziente possono essere salvati nel formato file paziente Breas codificato.



### Opzioni

Selezionando 'Opzioni' nella barra dei menu appaiono le seguenti opzioni:

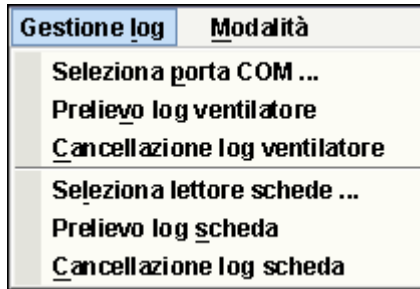


- Font Cambia le dimensioni del font del programma tra **piccolo** (Ctrl + 1), **medio** (Ctrl + 2) e **grande** (Ctrl + 3).

- **Lingua** Cambia la lingua del programma.
- **Formato ora** Cambia il formato dell'orologio tra 24 ore e 12 ore con indicazione am/pm.
- **Impostazione dell'e-mail** Cambia le impostazioni per l'invio dei file paziente via posta elettronica.  
>> [Per saperne di più](#)
- **Opzioni schermo** Cambia il Opzioni schermo (l'aspetto) del programma.  
>> [Per saperne di più](#)

## Gestione log

Selezionando ' **Gestione log** ' nella barra dei menu appaiono le seguenti opzioni:



- **Seleziona porta COM**



- **Prelievo log ventilatore**

Seleziona la porta COM a cui è collegato Vivo 30/40. Preleva i log dal ventilatore.

**i** Questa operazione richiede circa 20 minuti e nel frattempo il ventilatore non può essere utilizzato.



- **Cancellazione log ventilatore**

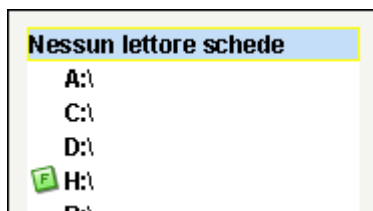
Cancella i log sul ventilatore.

**i** Questa operazione richiede circa 4 minuti e nel frattempo il ventilatore non può essere utilizzato.

- **Seleziona lettore schede**

In caso di comunicazione con il ventilatore mediante scheda di memoria CompactFlash, qui si seleziona il lettore.

>> [Per saperne di più](#)



- **Prelievo log scheda**

Preleva i log dalla scheda di memoria.

**i** Questa operazione richiede circa 4 minuti e nel frattempo il ventilatore non può essere utilizzato.

- **Cancellazione log scheda**

Cancella i log sulla scheda di memoria.

## Modalità

Selezionando **'Modalità'** dalla barra dei menu è possibile alternare tra le modalità **Domiciliare** e **Clinico**.



- Domiciliare
- Clinico

In modalità Domiciliare è possibile scaricare e visualizzare i log da Vivo 30/40. Inoltre è possibile impostare i parametri di trattamento con Vivo 30/40 e inserire le informazioni sui pazienti.

In modalità Clinico è possibile controllare il Vivo 30/40 e monitorare il trattamento. Inoltre è possibile impostare i parametri di trattamento con Vivo 30/40 e inserire le informazioni sui pazienti.

## 2.3 Schede

Fare clic sulle schede **Sezione** e **Pagina** o utilizzare i tasti 'F' per scorrere le seguenti pagine nel software per PC:

<u>Sezione</u>		<u>Scheda Pagina</u>
<b>Informazioni sul paziente</b>		
<b>Impostazioni strumento</b>		
<b>Log dettagliato</b> [solo modalità domiciliare]		<ul style="list-style-type: none"><li>● Terapia</li><li>● Modifica sessioni</li></ul>
<b>Log respiratorio</b> [solo modalità domiciliare]		<ul style="list-style-type: none"><li>● Terapia</li><li>● Riepilogo dati</li><li>● Modifica sessioni</li></ul>
<b>Log uso</b> [solo modalità domiciliare]		<ul style="list-style-type: none"><li>● Profilo uso</li><li>● Calendar</li><li>● Allarmi</li></ul>
<b>Rapporto</b> [solo modalità domiciliare]		
<b>Controllo remoto</b> [solo modalità clinico]		
<b>Log controllo remoto</b> [solo modalità clinico]		<ul style="list-style-type: none"><li>● Terapia</li><li>● Riepilogo dati</li><li>● Modifica sessioni</li></ul>

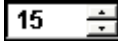
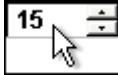
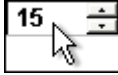


### Schede Pagina

Ad ogni sezione possono essere correlate una o più pagine. Queste pagine sono visualizzate come schede in alto nella finestra. In genere, in uno di questi set di pagine vengono visualizzati i dati relativi al log di un ventilatore.

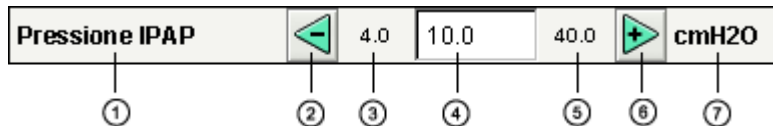
**Terapia (F8) | Riepilogo dati (F9) | Modifica sessioni (F1)**

## 2.4 Impostazione dei parametri

Le impostazioni del ventilatore possono essere inserite e modificate in diversi modi a seconda del fatto che il ventilatore sia online oppure offline. In caso di limitazioni dei valori, i valori minimo e massimo vengono visualizzati accanto al campo di inserimento.

- Fare clic sulla freccia su/giù per aumentare/diminuire un valore oppure una selezione. 
- Fare clic sul riquadro dei dati e inserire manualmente il valore. 
- Fare clic sul riquadro dei dati e scorrere i valori o le selezioni con la rotella del mouse. 
- Fare clic sulle frecce +/- per aumentare/diminuire un valore. 
- Fare clic una volta sulle frecce +/- per selezionare. Per aumentare/diminuire il valore è quindi possibile utilizzare la barra spaziatrice. 

### Parametro ventilatore



1. Parametro
2. Diminuzione valore
3. Valore minimo
4. Valore attuale
5. Valore massimo
6. Aumento valore
7. Unità

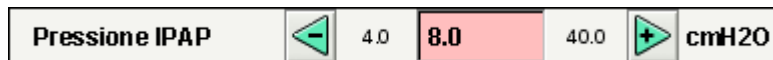
Alcuni parametri possono essere disattivati se il valore inserito è fuori range.



Alcuni parametri vengono disattivati in base alla modalità oppure alle limitazioni dello strumento.



Se un parametro è errato o fuori range, il campo del valore diventa rosso. Il parametro deve essere modificato in modo che non sia più rosso.

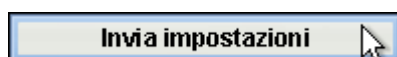


### Pulsanti di navigazione



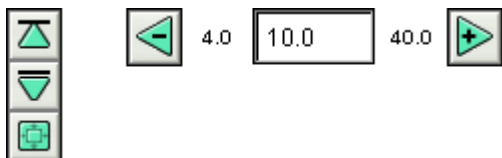
Alcune funzioni hanno un proprio pannello. Nel pannello, la funzione può essere attivata o disattivata. Attivare la funzione per modificare il parametro.

### Pulsanti operativi di ventilatore e scheda



Il funzionamento del ventilatore e la programmazione della scheda possono essere controllati con i singoli pulsanti, trasferendo i parametri al ventilatore.

#### Offline



I valori modificati in modalità offline (non ancora trasferiti al ventilatore) o le modifiche che non influenzano il ventilatore sono evidenziate in verde.

#### Online



Nella modalità online, i pulsanti +/- dei parametri sono evidenziati in blu e i valori del ventilatore vengono modificati in tempo reale.

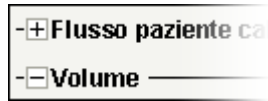
Le informazioni sui pazienti e le impostazioni di assistenza possono essere modificate con il ventilatore sia online che offline. Queste impostazioni possono essere modificate con i pulsanti su e giù o inserite manualmente.

## 2.5 Grafici

Alcune pagine contengono grafici relativi ai dati registrati.

### Visibilità

Quando nella stessa pagina appaiono più pannelli grafici, i vari grafici possono essere compressi ed espansi con i pulsanti - e + sul lato superiore sinistro di ogni pannello grafico.



### Zoom verticale

Utilizzare i tasti freccia per ingrandire e ridurre sull'asse verticale. Il set di pulsanti superiore cambia il limite superiore mantenendo fisso il limite inferiore. Il set di pulsanti inferiore cambia il limite inferiore mantenendo fisso il limite superiore. Impostare l'asse Y con il pulsante centrale in modo da ottimizzare la visualizzazione del grafico nello spazio disponibile.



### Zoom orizzontale

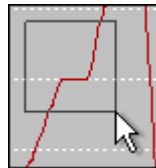
Posizionare il cursore sul grafico e premere il pulsante sinistro del mouse per ingrandire in orizzontale. Premere shift + pulsante sinistro del mouse per ripristinare la dimensione originale.

È possibile utilizzare anche i pulsanti circolari in fondo allo schermo.



### Zoom libero

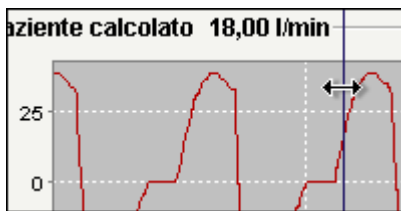
È possibile ingrandire e ridurre i grafici con il mouse. Tenere premuto un pulsante del mouse e trascinare in basso a destra. Apparirà un rettangolo che delimita l'area da ingrandire. La nuova vista apparirà nella finestra grafica con il rapporto attuale del grafico.



### Mostra tutti i dati disponibili

Per visualizzare tutti i dati disponibili, premere un pulsante del mouse, trascinare in qualsiasi direzione tranne che in basso a destra e rilasciare il pulsante del mouse.

### Marker



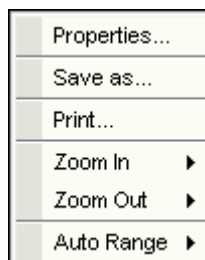
Per leggere i valori in un periodo di tempo specifico è possibile utilizzare il marker temporale. Il marker è rappresentato da una sottile linea blu scuro e per default viene posizionato nel lato destro della finestra grafica. Il titolo del grafico corrisponderà alle informazioni rilevanti nel punto in cui è situato il marker.

In alcune pagine contenenti grafici, un pannello con informazioni aggiuntive verrà aggiornato quando viene utilizzato il marker.

### Pannello grafico

Facendo clic con il pulsante destro del mouse in una finestra grafica apparirà il pannello grafico.

- **Proprietà**  
Le proprietà generali del grafico come etichetta, font, colori, inserti, sfondo, assi ecc. possono essere modificate
- **Salva con nome**  
Salva il grafico come immagine png.
- **Stampa**  
Stampa il grafico.
- **Ingrandisci**  
Ingrandisce il grafico. Possono essere ingranditi sia l'asse orizzontale che quello verticale.



- **Riduci**  
Riduce il grafico. Possono essere ridotti sia l'asse orizzontale che quello verticale.
- **Auto Range**  
Range automatico del grafico. Possono essere utilizzati sia l'asse orizzontale che quello verticale.

Per saperne di più sulle componenti grafiche, visitare <http://www.jfree.org>.



## 2.6 Pannello Modifica sessioni

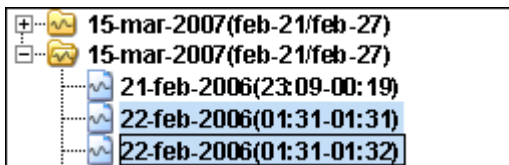
Alcune pagine contengono un pannello sessioni in cui i log paziente sono rappresentati da cartelle gialle. I log possono essere ricevuti mediante collegamento diretto con il ventilatore o scaricati da una scheda di memoria CompactFlash.

Ogni log può contenere diverse sessioni, rappresentate da icone di file blu con la rispettiva durata.

I log possono contenere anche sessioni unite, rappresentate da icone blu con due file.

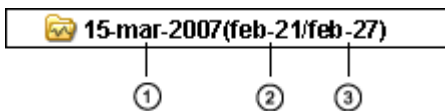


Le liste dei log possono essere ingrandite e ridotte con i pulsanti - e + a sinistra di ogni log.

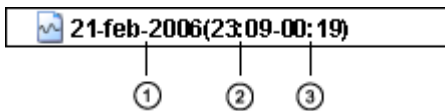


In alcuni pannelli di sessioni (a seconda della pagina) possono essere selezionate più sessioni con i tasti **Ctrl** e **Shift**. In caso di selezioni multiple, nel pannello viene sempre visualizzata la prima sessione nella lista.

Per alcune operazioni (ad es. "cancella") può essere selezionato un log intero facendo clic sulla riga con la cartella gialla.



1. Ora di scaricamento del log al software per PC.
2. Data della prima sessione nel log.
3. Data dell'ultima sessione nel log.



1. Data di avvio della sessione.
2. Ora di avvio della sessione.
3. Ora di conclusione della sessione.

In alcune pagine è possibile modificare le sessioni con i seguenti pulsanti:

- **Cancella sessioni** Le sessioni selezionate verranno cancellate. Selezionando la cartella gialla e premendo il pulsante è possibile cancellare anche interi log.

**Cancella sessioni**

- **Seleziona sessioni** Selezionare un valore intero per il tempo massimo in secondi. Facendo clic sul pulsante Seleziona sessioni, verranno selezionate tutte le sessioni più corte rispetto al valore massimo.

**Seleziona sessioni**    **Più corta di**   

- **Unisci sessioni** Due o più sessioni adiacenti nel tempo verranno unite. La sessione risultante sarà rappresentata da un'icona blu con due file.

**Unisci sessioni**

- **Dividi sessioni** Le sessioni unite selezionate verranno divise alle rispettive lunghezze originali. Quando una sessione unita viene divisa, nel pannello grafico viene visualizzata la prima delle sessioni precedentemente unite (quella più in alto).

### Dividi sessione

- Annulla e Ripeti

Questi pulsanti consentono di annullare o ripetere le operazioni di cancellazione, unione o divisione delle sessioni. Utilizzare i pulsanti sulla destra.

 Annulla

 Ripeti



**Al salvataggio del file, la memoria delle operazioni annulla e ripeti viene cancellata.**

## 3.1 Apri

Questa finestra consente di aprire i file con i dati dei pazienti nel software del ventilatore.

### Formati dei file

Il software utilizza file di tre formati differenti:

- **File paziente Breas (.bpf)**  
Questo formato offre una soluzione compressa per la memorizzazione dei dati del paziente.
- **Cartella paziente Breas**  
Nel caso di file paziente molto grandi, questo formato riduce i tempi di caricamento e salvataggio. Tuttavia, i file non sono compressi e occupano più spazio su disco.
- **File paziente Breas codificato (.bpx)**  
Per una maggiore sicurezza, i dati del paziente possono essere salvati nel formato file paziente Breas codificato.

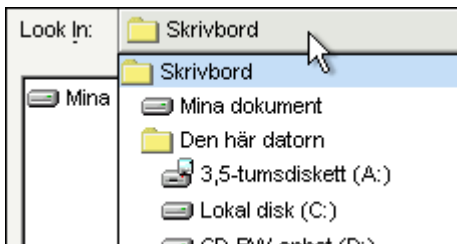


Utilizzare il menu a tendina **Tipi di file** per visualizzare soltanto un tipo di file selezionato.

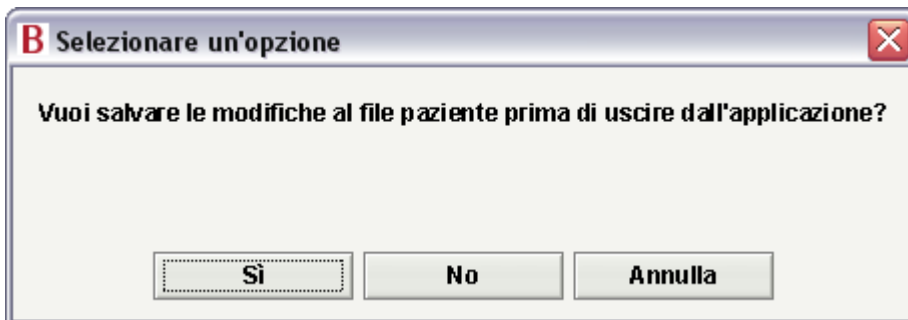


### Localizzazione di un file

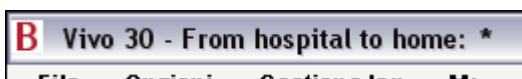
Utilizzare il menu a tendina **Cerca in** per localizzare il file da aprire.



Qualora si tenti di aprire un file senza aver salvato il lavoro in corso, appare una finestra che richiede di salvare le modifiche apportate. Qualora non siano salvate, tutte le modifiche saranno perdute.



Le modifiche nel file paziente aperto sono contrassegnate con un \* nella barra del titolo.



## 3.2 Salva

Questa finestra consente di salvare i file con i dati dei pazienti nel software del ventilatore.

### Formati dei file

Il software utilizza file di tre formati differenti:

- **File paziente Breas (.bpf)**  
Questo formato offre una soluzione compressa per la memorizzazione dei dati del paziente.
- **Cartella paziente Breas**  
Nel caso di file paziente molto grandi, questo formato riduce i tempi di caricamento e salvataggio. Tuttavia, i file non sono compressi e occupano più spazio su disco.
- **File paziente Breas codificato (.bpx)**  
Per una maggiore sicurezza, i dati del paziente possono essere salvati nel formato file paziente Breas codificato.  
>> [Per saperne di più](#)



Utilizzare il menu a tendina **Tipi di file** per visualizzare soltanto un tipo di file selezionato.



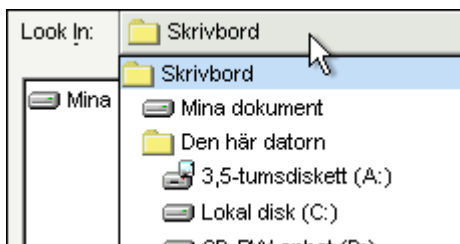
### Selezione del formato di salvataggio

In sede di salvataggio di un file paziente è possibile selezionare diversi formati nel menu a tendina **Tipi di file**.

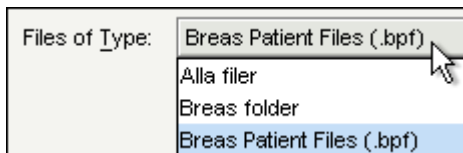
- **Tutti i file**  
Il formato del file è determinato dal suffisso aggiunto al nome del file (ad es. '.bpf' crea un File paziente Breas).  
Se non viene aggiunto alcun suffisso al nome del file, il file verrà salvato come Cartella paziente Breas.
- **File paziente Breas**  
Il file verrà salvato come File paziente Breas. Al nome del file verrà aggiunto il suffisso '.bpf' (anche se si aggiunge un suffisso differente).
- **Cartella Breas**  
Non è possibile aggiungere alcun suffisso al nome del file. Il file verrà salvato come Cartella paziente Breas.
- **File paziente Breas codificato**  
Il file verrà salvato come File paziente Breas codificato. Al nome del file verrà aggiunto il suffisso '.bpx' (anche se si aggiunge un suffisso differente).
- **Tutti i File paziente Breas**  
Il formato del file è determinato dal suffisso aggiunto al nome del file (ad es. '.bpf' crea un File paziente Breas).  
Se non viene aggiunto alcun suffisso al nome del file, il file verrà salvato come Cartella paziente Breas.

### Localizzazione di un file

Utilizzare il menu a tendina **Cerca in** per localizzare il file da aprire.

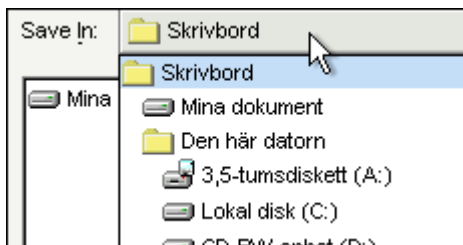


Utilizzare il menu a tendina **Tipi di file** per visualizzare soltanto un tipo di file selezionato.



## Salvataggio dei file

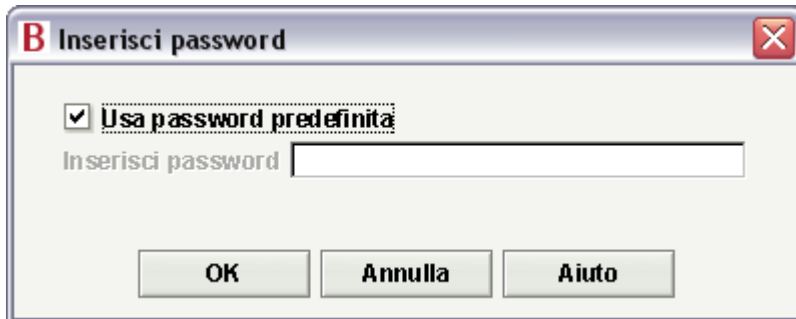
Utilizzare il menu a tendina **Salva in** per selezionare il percorso di salvataggio del file.



### 3.3 Codifica

In sede di salvataggio del file paziente è possibile codificarlo con la propria password o con la password predefinita del software.

La password predefinita è la stessa per tutte le versioni del software per PC di Vivo 30/40 e i file possono quindi essere aperti da chiunque ha accesso al programma.



### 3.4 Impostazione e-mail

Il file paziente può essere inviato via e-mail con un normale client. Il percorso esatto del client di posta elettronica deve essere inserito nel campo **Comando** davanti ad "outlook.exe/a" (o altro client). Ad esempio: 'C:\Program\Microsoft Office\Office10\outlook.exe /a'.  
Utilizzare il campo **Suffisso** per aggiungere eventuali comandi aggiuntivi.

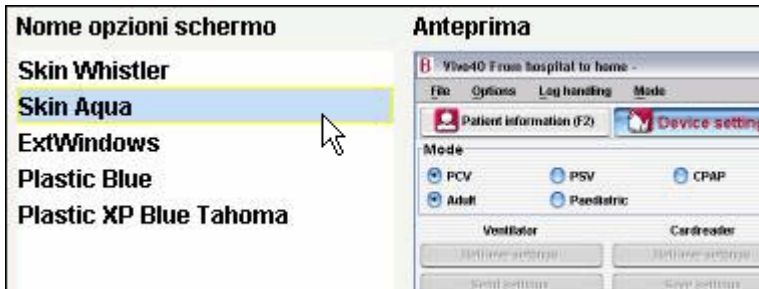
The image shows a Windows-style dialog box with the title "Cambia il comando mail utilizzato" and a close button in the top right corner. The main text inside the dialog reads "Inserire il comando necessario per aprire il programma di posta". Below this text are three input fields:

Comando	C:\Program\Microsoft Office\Office10\outlook.exe /a
Suffisso	
Risultato	C:\Program\Microsoft Office\Office10\outlook.exe /a "<mailtofile>"

At the bottom of the dialog are three buttons: "OK", "Annulla", and "Aiuto".

### 3.5 Selezione di Opzioni schermo

Questa finestra consente di cambiare l'aspetto del software. Le modifiche avranno effetto solamente al riavvio del programma.



#### Nome opzioni schermo

Qui viene presentata una selezione di Look and Feel differenti. Fare clic sui vari nomi per visualizzare un'anteprima nel pannello destro.

#### Anteprima

Qui viene presentata un'immagine di anteprima del Look and Feel.

La casella di testo mostra il Opzioni schermo attualmente utilizzato dal software e quella che verrà utilizzata al riavvio.



## 3.6 Conferma impostazione

Questa finestra consente di leggere e verificare le impostazioni prima di inviarle al ventilatore nonché impostare l'orologio, la sveglia e il blocco del pannello del ventilatore. Per maggiori informazioni sull'impostazione dei parametri, fare clic [qui](#).

### Selezione impostazioni

- Modalità di ventilazione La modalità di ventilazione può essere impostata su PSV (ventilazione a pressione supportata), PCV (ventilazione a pressione controllata) o CPAP (pressione d'aria positiva continua alle vie respiratorie).
- Modalità paziente  
[solo Vivo 40] Il ventilatore può essere utilizzato in modalità Adulti o Pediatrico. Le varie impostazioni e i limiti di allarme vengono regolati in base alla modalità selezionata. In base al peso del paziente, selezionare:
  - Modalità Pediatrico:  
Bambino di peso compreso tra 10 e 30 kg.
  - Modalità Adulti:  
Paziente di peso superiore a 30 kg.

### Impostazione

- Pressione IPAP L'impostazione IPAP si utilizza per definire la pressione delle vie respiratorie del paziente durante la fase di inspirazione.
- Pressione EPAP L'impostazione EPAP si utilizza per controllare la pressione delle vie respiratorie del paziente durante la fase di espirazione.
- Frequenza respiratoria La frequenza respiratoria definisce il numero di respiri erogati dal ventilatore. Il paziente può effettuare respiri addizionali tra questi respiri.
- Tempo di inspirazione L'impostazione Tempo di inspirazione controlla la lunghezza di ogni inspirazione.
- Tempo di salita L'impostazione Tempo di salita definisce il tempo in cui la pressione aumenta al valore IPAP desiderato.
- Trigger inspiratorio L'impostazione Trigger inspiratorio definisce lo sforzo richiesto al paziente per iniziare un respiro assistito dal ventilatore.
- Umidità L'umidificatore si utilizza per umidificare l'aria erogata al paziente.

### Rampa

- Pressione inizio rampa Pressione inizio rampa definisce la pressione dell'aria all'inizio della rampa.
- Durata rampa Durata rampa definisce il tempo in cui la rampa deve raggiungere la pressione corretta.
- Rampa attiva **Si** o **No** per indicare se la funzione rampa è attivata.

### Allarme

- Bassa pressione L'allarme di bassa pressione scatta se la pressione del ventilatore non raggiunge il limite di allarme per bassa pressione per 15 secondi.
- Basso volume L'allarme di basso volume scatta se il volume del ventilatore non raggiunge il limite di allarme per basso volume per 15 secondi.

- **Bassa freq. resp.**  
[solo Vivo 40] L'allarme di bassa frequenza respiratoria scatta se la frequenza respiratoria del ventilatore è inferiore al limite di allarme per bassa frequenza respiratoria per 15 secondi.
- **Alta freq. resp.**  
[solo Vivo 40] L'allarme di alta frequenza respiratoria scatta se la frequenza respiratoria del ventilatore supera il limite di allarme per alta frequenza respiratoria per 15 secondi.

## Tempo ventilatore

Permette di selezionare come gestire il tempo del ventilatore:

- Lascia così
- Come PC
- Imposta: Specificare un orario esatto (ore:min:sec) e la data da impostare sul ventilatore.

## Blocco pannello

Permette di selezionare come gestire il blocco del pannello:

- Lascia così
- Blocca pannello
- Sblocca pannello

Attivando il blocco del pannello dal software per PC, il pannello non può essere sbloccato con i pulsanti o dal menu di Vivo 30/40.

Quando Vivo 30/40 è bloccato dal software per PC, sul relativo display appare l'icona del blocco del pannello.



## Sveglia

Permette di selezionare come gestire la sveglia:

- Lascia così
- Off
- Imposta: Specificare l'orario (ore:min) da impostare sul ventilatore.

## 3.7 Cambia modalità di trattamento

Questa finestra consente di cambiare modalità di trattamento durante una sessione on-line. Le impostazioni devono essere lette e verificate prima di essere inviate al ventilatore.

Per saperne di più sull'impostazione dei parametri, fare clic [qui](#).

### Selezione impostazioni

- Modalità di ventilazione  
La modalità di ventilazione può essere impostata su PSV (ventilazione a pressione supportata), PCV (ventilazione a pressione controllata) o CPAP (pressione d'aria positiva continua alle vie respiratorie).
- Modalità paziente  
[solo Vivo 40]  
Il ventilatore può essere utilizzato in modalità Adulti o Pediatrico. Le varie impostazioni e i limiti di allarme vengono regolati in base alla modalità selezionata.  
In base al peso del paziente, selezionare:  
- Modalità Pediatrico:  
Bambino di peso compreso tra 10 e 30 kg.  
- Modalità Adulti:  
Paziente di peso superiore a 30 kg.
- Umidificatore attivo  
L'umidificatore si utilizza per umidificare l'aria erogata al paziente.

### Impostazione

- Pressione IPAP  
L'impostazione IPAP si utilizza per definire la pressione delle vie respiratorie del paziente durante la fase di inspirazione.
- Pressione EPAP  
L'impostazione EPAP si utilizza per controllare la pressione delle vie respiratorie del paziente durante la fase di espirazione.
- Frequenza respiratoria  
La frequenza respiratoria definisce il numero di respiri erogati dal ventilatore.  
Il paziente può effettuare respiri addizionali tra questi respiri.
- Tempo di salita  
L'impostazione Tempo di salita definisce il tempo in cui la pressione aumenta al valore IPAP desiderato.
- Trigger inspiratorio  
L'impostazione Trigger inspiratorio definisce lo sforzo richiesto al paziente per iniziare un respiro assistito dal ventilatore.
- Trigger espiratorio  
L'impostazione Trigger espiratorio definisce il flusso inspiratorio relativo al quale deve terminare la fase di inspirazione e iniziare quella di espirazione. '1' corrisponde al massimo anticipo, '9' al massimo ritardo.
- Tempo di inspirazione  
L'impostazione Tempo di inspirazione controlla la lunghezza di ogni inspirazione.
- Umidità  
Imposta l'umidità relativa dell'aria. '9' corrisponde al livello massimo di umidità, '1' al livello minimo.

### Allarme

- Bassa pressione  
L'allarme di bassa pressione scatta se la pressione del ventilatore non raggiunge il limite di allarme per bassa pressione per 15 secondi.
- Basso volume  
L'allarme di basso volume scatta se il volume del ventilatore non raggiunge il limite di allarme per basso volume per 15 secondi.
- Bassa freq. resp.  
[solo Vivo 40]  
L'allarme di bassa frequenza respiratoria scatta se la frequenza respiratoria del ventilatore è inferiore al limite di allarme per bassa frequenza respiratoria per 15 secondi.

- Alta freq. resp.  
[solo Vivo 40]

L'allarme di alta frequenza respiratoria scatta se la frequenza respiratoria del ventilatore supera il limite di allarme per alta frequenza respiratoria per 15 secondi.

## Rampa

Funzione rampa		disattivata	
<b>Avvia con rampa</b>		Avvia senza rampa	
Press. iniziale	◀ 2,0	2,0	▶ 20,0 cmH2O
Durata	◀ 10	10	▶ 60 min
Pressione finale: 10,00			

Nel riquadro Rampa è possibile attivare e disattivare la rampa.

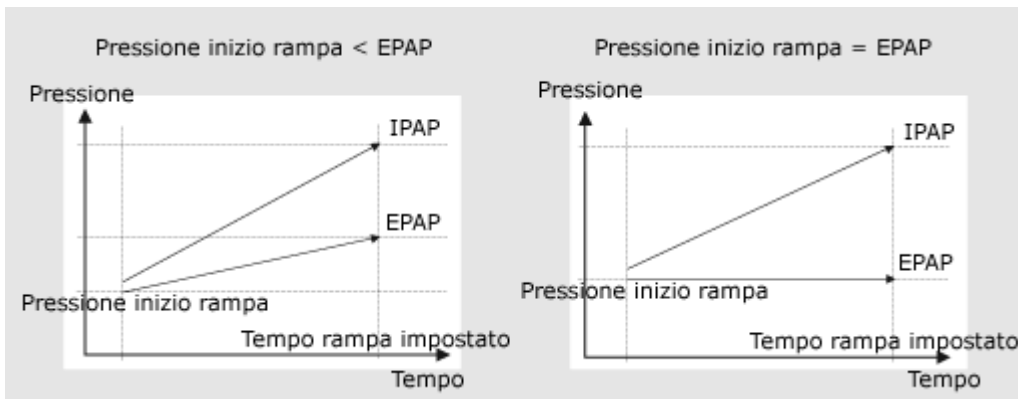
- Durata rampa

Durata rampa definisce il tempo in cui la rampa deve raggiungere la pressione corretta.

- Pressione inizio rampa

Pressione inizio rampa definisce la pressione dell'aria all'inizio della rampa.

La funzione rampa si utilizza per aumentare la pressione EPAP e IPAP in un determinato periodo di tempo, a condizione che il valore iniziale EPAP sia inferiore alla pressione EPAP impostata.





## 4.1 Informazioni sul paziente

In Informazioni sul paziente è possibile modificare le informazioni relative al paziente. Per iniziare a modificare i dati, fare clic sul pulsante **Sblocca**.



Una volta modificati i dati, fare clic sul pulsante **Blocca**.



### Informazioni ventilatore

- Tipo ventilatore
- Numero di serie ventilatore

Il software è compatibile con i ventilatori Vivo 30 e Vivo 40. Qui occorre selezionare il tipo di ventilatore da utilizzare.  
Il numero di serie del ventilatore.

**In sede di lettura di impostazioni e log da scheda di memoria o ventilatore viene verificata la corrispondenza tra il numero di serie del ventilatore su ventilatore o scheda e il numero di serie del file paziente.**



- Numero tracking unità

Un numero di tracking amministrativo opzionale.

### Informazioni sul paziente

- Nome
- Cognome
- Codice identità
- Data di nascita
- Via
- Città
- CAP
- Paese
- Telefono
- Telefono alt.
- Età
- Sesso

Il nome del paziente.

Il cognome del paziente.

Il codice identificativo del paziente.

La data di nascita del paziente.

L'indirizzo del paziente.

La città di residenza del paziente.

Il codice postale di residenza del paziente.

Il Paese di residenza del paziente.  
L'ultimo valore inserito verrà salvato come predefinito al lancio del programma e alla creazione di un nuovo paziente.



Il numero telefonico dell'abitazione del paziente.

Il numero telefonico alternativo del paziente.

L'età del paziente viene calcolata in base alla data di nascita.

Il sesso del paziente.

- Altezza (m)



L'altezza del paziente.

- Peso (kg)

Il peso del paziente.

- **Indice massa corporea (BMI)** L'indice di massa corporea viene calcolato in base all'altezza e al peso del paziente.

## Informazioni amministrative

- **Compagnia assicurativa** La compagnia assicurativa del paziente.
- **ID polizza** Il codice identificativo della polizza del paziente.
- **Datore di lavoro** Il datore di lavoro del paziente.
- **Medico** Il medico del paziente.  
L'ultimo valore inserito verrà salvato come predefinito al lancio del programma e alla creazione di un nuovo paziente.  

- **Ospedale** L'ospedale del paziente.  
L'ultimo valore inserito verrà salvato come predefinito al lancio del programma e alla creazione di un nuovo paziente.  

- **Note di accettazione** Le note di accettazione del paziente.
- **Codice diagnostico** Il codice diagnostico del paziente.

## Note

Qui è possibile inserire eventuali note.



## 5.1 Impostazioni strumento

La pagina delle impostazioni descrive la modalità e lo stato del ventilatore. Per mantenere aggiornata la pagina è necessario scaricare le impostazioni del paziente. Per scaricare i dati del paziente (log) e le impostazioni del ventilatore è possibile collegarsi in due modi (vedere anche [Guida rapida](#) o [1.4 Componenti dello strumento](#)):

- Cavo dati con Communication Box (iCom)

Utilizzando un cavo dati è possibile cambiare modalità e impostazioni durante il trattamento. Inoltre è disponibile il controllo remoto del ventilatore ed è possibile registrare e visualizzare i dati del paziente. Infine è possibile scaricare i log registrati nel ventilatore nel software su PC.



**Per il collegamento del ventilatore ad un PC, utilizzare esclusivamente i cavi Breas.**

- Scheda di memoria CompactFlash®

La scheda di memoria CompactFlash si utilizza per trasferire i dati registrati del paziente tra ventilatore e PC.



La pagina Impostazioni è disattivata quando è attiva una sessione on-line.

Per collegare il ventilatore, l'utente deve selezionare una porta COM sul computer. Alla selezione della porta COM vengono attivati i pulsanti applicabili.

### Modalità

#### Modalità di ventilazione:

- PSV (ventilazione a pressione supportata)
- PCV (ventilazione a pressione controllata)
- CPAP (pressione d'aria positiva continua alle vie respiratorie)

#### Modalità paziente:

- Adulti  
Utilizzare la modalità Adulti se il peso del paziente è superiore a 30 kg.
- Pediatrico  
Utilizzare la modalità Pediatrico se il peso del paziente è compreso tra 10 e 30 kg.



Vedere il Manuale del medico per maggiori informazioni sulle varie modalità.

### Impostazioni (ad esempio PSV Adulti)

Il riquadro Impostazioni mostra le impostazioni applicabili alla modalità attuale. Tuttavia, le impostazioni non vengono attivate finché non sono state trasferite al ventilatore con un Cavo dati con Communication Box oppure con una scheda di memoria CompactFlash utilizzando i pulsanti **Preleva impostazioni** e **Salva impostazioni**.

In caso di invio al ventilatore, le impostazioni devono essere confermate.

>> [Per saperne di più](#)

<b>Ventilatore[COM3]</b>
<b>Preleva impostazioni</b>
<b>Invia impostazioni</b>
<b>Cancella tempo paziente</b>
<b>Seleziona porta COM</b>

<b>Lettore schede[E:\]</b>
<b>Preleva impostazioni</b>
<b>Salva impostazioni</b>
<b>Seleziona lettore schede</b>

La porta COM selezionata verrà indicata tra parentesi quadre



**In Windows 98, selezionando una porta COM non collegata al ventilatore**

dopo aver selezionato una porta COM collegata al ventilatore, il sistema si può bloccare. In tal caso, riavviare l'applicazione.

Ventilatore
Ventilatore [COM1]

Nessuna porta COM selezionata

COM1 selezionata per la comunicazione con il ventilatore.

Vedere il capitolo [2.3 Impostazione dei parametri](#) per una descrizione dettagliata della modifica dei parametri.

- Pressione IPAP  
L'impostazione IPAP si utilizza per definire la pressione delle vie respiratorie del paziente durante la fase di inspirazione.
- Pressione EPAP  
L'impostazione EPAP si utilizza per controllare la pressione delle vie respiratorie del paziente durante la fase di espirazione.
- Frequenza respiratoria  
La frequenza respiratoria definisce il numero minimo di respiri erogato dal ventilatore.  
Il paziente può effettuare respiri addizionali tra questi respiri.
- Tempo di salita  
L'impostazione Tempo di salita definisce il tempo in cui la pressione aumenta al valore IPAP desiderato.
- Trigger inspiratorio  
L'impostazione Trigger inspiratorio definisce lo sforzo richiesto al paziente per iniziare un respiro assistito dal ventilatore.
- Tempo di inspirazione  
L'impostazione Tempo di inspirazione controlla la lunghezza di ogni inspirazione.
- Trigger espiratorio  
L'impostazione Trigger espiratorio definisce il flusso inspiratorio relativo al quale deve terminare la fase di inspirazione e iniziare quella di espirazione. '1' corrisponde al massimo anticipo, '9' al massimo ritardo.
- Umidità  
Impostare l'umidità relativa dell'aria. '9' corrisponde al livello massimo di umidità, '1' al livello minimo.

## Allarme

Il riquadro Allarme mostra le impostazioni di allarme, cioè quando deve scattare un allarme. L'allarme scatta in caso di:

- Bassa pressione  
L'allarme di bassa pressione scatta se la pressione del ventilatore non raggiunge il limite di allarme per bassa pressione per 15 secondi.
- Basso volume  
L'allarme di basso volume scatta se il volume del ventilatore non raggiunge il limite di allarme per basso volume per 15 secondi.
- Bassa freq. resp.  
[solo Vivo 40]  
L'allarme di bassa frequenza respiratoria scatta se la frequenza respiratoria del ventilatore è inferiore al limite di allarme per bassa frequenza respiratoria per 15 secondi.
- Alta freq. resp.  
[solo Vivo 40]  
L'allarme di alta frequenza respiratoria scatta se la frequenza respiratoria del ventilatore supera il limite di allarme per alta frequenza respiratoria per 15 secondi.

## Rampa

<b>Funzione rampa</b>		<b>disattivata</b>	
<b>Awia con rampa</b>		<b>Awia senza rampa</b>	
Press. iniziale	◀ 2,0	<input type="text" value="2,0"/>	▶ 20,0 cmH2O
Durata	◀ 10	<input type="text" value="10"/>	▶ 60 min
Pressione finale: 10,00			

Nel riquadro Rampa è possibile attivare e disattivare la rampa.



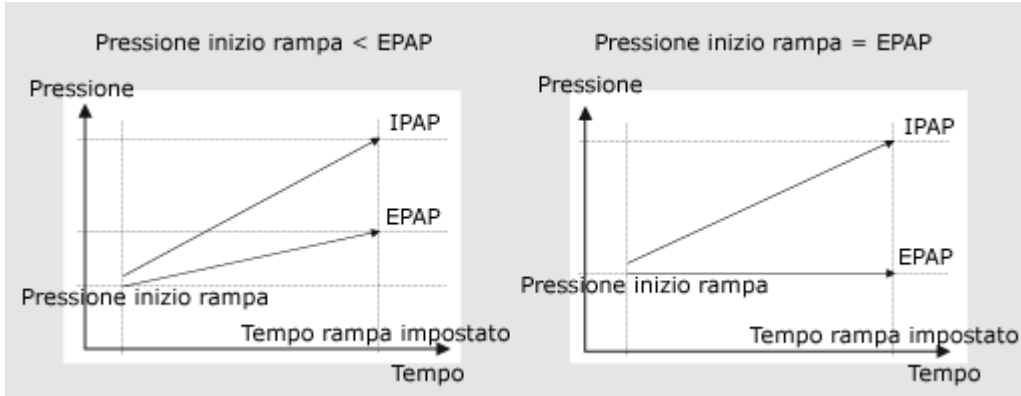
- Durata rampa

Durata rampa definisce il tempo in cui la rampa deve raggiungere la pressione corretta.

- Pressione inizio rampa

Pressione inizio rampa definisce la pressione dell'aria all'inizio della rampa.

La funzione rampa si utilizza per aumentare la pressione EPAP e IPAP in un determinato periodo di tempo, a condizione che il valore iniziale EPAP sia inferiore alla pressione EPAP impostata.



## Assistenza

Il pannello Assistenza viene aggiornato alla pressione dei pulsanti **Preleva impostazioni**. In caso di lettura dalla scheda di memoria Flash, vengono aggiornati i seguenti dati di assistenza:

- Numero di serie del ventilatore
- Tempo di attività del ventilatore
- Tempo di attività del paziente
- Versione del programma



La rampa può essere disabilitata solamente in modalità domiciliare programmando direttamente il ventilatore. Questa operazione non è disponibile programmando il ventilatore con una flash card compatta.



## Log dettagliato

[solo modalità domiciliare]

Il log dettagliato contiene i dati dal log dettagliato del ventilatore. I log dettagliati possono essere scaricati dal ventilatore o dalla scheda di memoria. I dati vengono raccolti con una frequenza di 10 Hz ed il log dettagliato contiene circa le ultime 16 ore di utilizzo.

## 6.1 Terapia

Nella sezione Terapia è possibile visualizzare e analizzare le sessioni scaricate dal ventilatore o dalla scheda di memoria.

### Sessioni

Nel pannello Sessioni vengono visualizzate le sessioni dei vari pazienti. Possono essere selezionate più sezioni per volta. Vedere la sezione [2.6 Pannello sessioni](#) per una descrizione dettagliata della gestione di una finestra Sessioni.

### Impostazioni marker

Il pannello Impostazioni marker mostra le impostazioni dal posizionamento del marker temporale. Vedere la sezione [2.5 Grafici](#) per una descrizione dettagliata sulla gestione dei marker.



**In seguito al ritardo nella registrazione effettiva degli eventi, Impostazioni marker può mostrare gli eventi 15 secondi dopo che si sono verificati.**

### Grafico

Il pannello grafico contiene i seguenti dati di una sessione log dettagliato:

- **Eventi** E' possibile vedere i seguenti allarmi ed eventi non appena si verificano: Rimozione della maschera, Allarme alta pressione, Allarme bassa pressione, Allarme basso volume, Allarme alta freq. resp., Allarme bassa freq. resp., Attesa.
- **Pressione** Il grafico Pressione mostra i dati campionati della pressione misurata nel ventilatore.
- **Flusso** Il grafico Flusso mostra i dati campionati del flusso misurato nel ventilatore. Nel calcolo del flusso paziente viene sottratta la perdita.
- **Volume** Il grafico Volume mostra i dati campionati del volume misurato nel ventilatore.
- **Perdita in espirazione** Il grafico Perdita in espirazione mostra i dati campionati della perdita misurata nel ventilatore.

Vedere la sezione [2.5 Grafici](#) per una descrizione dettagliata sulla gestione di un pannello grafico.



## Log dettagliato

[solo modalità domiciliare]

### 6.2 Modifica delle sessioni

Nella sezione Sessioni è possibile modificare le sessioni con i seguenti pulsanti:

- **Cancella sessioni** Le sessioni selezionate verranno cancellate. Selezionando la cartella gialla e premendo il pulsante è possibile cancellare anche interi log.

**Cancella sessioni**

- **Seleziona sessioni** Selezionare un valore intero per il tempo massimo in secondi. Facendo clic sul pulsante Seleziona sessioni, verranno selezionate tutte le sessioni più corte rispetto al valore massimo.

**Seleziona sessioni**

- **Unisci sessioni** Due o più sessioni adiacenti nel tempo verranno unite. La sessione risultante sarà rappresentata da un'icona blu con due file.

**Unisci sessioni**

- **Dividi sessioni** Le sessioni unite selezionate verranno divise alle rispettive lunghezze originali. Quando una sessione unita viene divisa, nel pannello grafico viene visualizzata la prima delle sessioni precedentemente unite (quella più in alto).

**Dividi sessione**

- **Annulla e Ripeti** Questi pulsanti consentono di annullare o ripetere le operazioni di cancellazione, unione o divisione delle sessioni. Utilizzare i pulsanti sulla destra.

**Annulla**

**Ripeti**



**Al salvataggio del file, la memoria delle operazioni annulla e ripeti viene cancellata.**

- **Seleziona le sessioni di registrazione problematiche** Seleziona le sessioni troppo corte per contenere dati rilevanti o contenenti dati danneggiati.

**Seleziona le sessioni di registrazione problematiche**

#### Grafico

Il riquadro grafico contiene i seguenti dati di una sessione:

- Eventi
- Pressione

Vedere la sezione [2.5 Grafici](#) per una descrizione dettagliata sulla gestione di un pannello grafico.



## Log respiratorio

[solo modalità domiciliare]

Il log respiratorio contiene i dati dal log respiratorio del ventilatore. I log respiratori possono essere scaricati dal ventilatore o dalla scheda di memoria. I dati vengono raccolti ad ogni respiro e il log respiratorio contiene circa le ultime quattro settimane di utilizzo.

### 7.1 Terapia

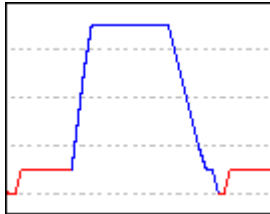
Nella sezione Terapia è possibile visualizzare e analizzare le sessioni scaricate dal ventilatore o dalla scheda di memoria.

#### Sessioni

Nel riquadro Sessioni vengono visualizzate le sessioni dei vari pazienti. Vedere la sezione [2.6 Pannello sessioni](#) per una descrizione dettagliata della gestione di una finestra Sessioni.

#### Respiri spontanei

I respiri spontanei sono visualizzati in blu nei grafici.



#### Impostazioni marker

Il riquadro Impostazioni marker mostra le impostazioni dal posizionamento del marker temporale. Vedere la sezione [2.5 Grafici](#) per una descrizione dettagliata sulla gestione dei marker.



**In seguito al ritardo nella registrazione effettiva degli eventi, Impostazioni marker può mostrare gli eventi 15 secondi dopo che si sono verificati.**

#### Grafico

Il pannello grafico contiene i seguenti dati di una sessione log respiratorio:

- **Eventi** E' possibile vedere i seguenti allarmi ed eventi non appena si verificano: Rimozione della maschera, Allarme alta pressione, Allarme bassa pressione, Allarme basso volume, Allarme alta freq. resp., Allarme bassa freq. resp., Attesa.
- **Pressione media** Il grafico Pressione media mostra i dati campionati della pressione misurata nel ventilatore.
- **Flusso** Il grafico Flusso mostra i dati campionati del flusso misurato nel ventilatore. Nel calcolo del flusso paziente viene sottratta la perdita.
- **Volume** Il grafico Volume mostra i dati campionati del volume misurato nel ventilatore.
- **Perdita in espirazione** Il grafico Perdita in espirazione mostra i dati campionati della perdita misurata nel ventilatore.

Vedere la sezione [2.5 Grafici](#) per una descrizione dettagliata sulla gestione di un riquadro grafico.



# Log respiratorio

[solo modalità domiciliare]

## 7.2 Riepilogo dati

Nella sezione Riepilogo dati è possibile visualizzare il riepilogo relativo ad una o più sessioni selezionate.

### Sessioni

Nel riquadro Sessioni vengono visualizzate le sessioni dei vari pazienti. Vedere la sezione [2.6 Pannello sessioni](#) per una descrizione dettagliata della gestione di una finestra Sessioni.

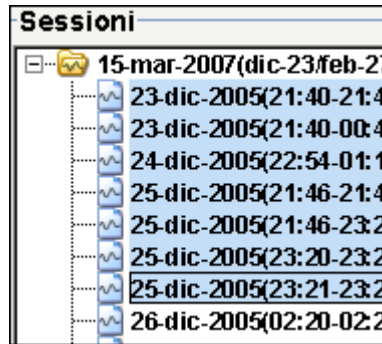
### Riepilogo record per

In questo pannello vengono presentati i valori calcolati dalle sessioni precedenti nel pannello **sessione**. I valori medi delle misurazioni di tutte le sessioni selezionate vengono calcolati nella colonna **Media**. Il valore medio non è ponderato, quindi non considera la durata delle sessioni selezionate. '---' nel campo del valore indica che il valore non può essere ricavato dai dati nel log.

Media
11.40
4
10
10
0.417
1.14

### Trend

Selezionando diverse sessioni è possibile analizzarle simultaneamente nel pannello grafico. In tal modo è possibile verificare i trend di utilizzo di Vivo 30/40 da parte del paziente.





## Log respiratorio

[solo modalità domiciliare]

### 7.3 Modifica delle sessioni

Nella sezione Sessioni è possibile modificare le sessioni con i seguenti pulsanti:

- **Cancella sessioni** Le sessioni selezionate verranno cancellate. Selezionando la cartella gialla e premendo il pulsante è possibile cancellare anche interi log.

**Cancella sessioni**

- **Seleziona sessioni** Selezionare un valore intero per il tempo massimo in secondi. Facendo clic sul pulsante Seleziona sessioni, verranno selezionate tutte le sessioni più corte rispetto al valore massimo.

**Seleziona sessioni**

- **Unisci sessioni** Due o più sessioni adiacenti nel tempo verranno unite. La sessione risultante sarà rappresentata da un'icona blu con due file.

**Unisci sessioni**

- **Dividi sessioni** Le sessioni unite selezionate verranno divise alle rispettive lunghezze originali. Quando una sessione unita viene divisa, nel pannello grafico viene visualizzata la prima delle sessioni precedentemente unite (quella più in alto).

**Dividi sessione**

- **Annulla e Ripeti** Questi pulsanti consentono di annullare o ripetere le operazioni di cancellazione, unione o divisione delle sessioni. Utilizzare i pulsanti sulla destra.

**Annulla**

**Ripeti**



**Al salvataggio del file, la memoria delle operazioni annulla e ripeti viene cancellata.**

- **Seleziona le sessioni di registrazione problematiche** Seleziona le sessioni troppo corte per contenere dati rilevanti o contenenti dati danneggiati.

**Seleziona le sessioni di registrazione problematiche**

#### Grafico

Il riquadro grafico contiene i seguenti dati di una sessione:

- Eventi
- Pressione

Vedere la sezione [2.5 Grafici](#) per una descrizione dettagliata sulla gestione di un pannello grafico.



## Log uso

[solo modalità domiciliare]

Log uso descrive come è stato il ventilatore in un determinato periodo di tempo.

### 8.1 Profilo uso

Dati uso lungo term. per

Questo pannello contiene un grafico che mostra in quale intervallo di tempo è stato utilizzato il ventilatore. Per visualizzare le informazioni sui vari log, utilizzare il menu a tendina nell'angolo superiore sinistro. Per cambiare l'intervallo dei periodi di 24 ore, utilizzare i menu a tendina dei limiti superiore e inferiore. Il menu a tendina sinistro determina l'inizio dei periodi di 24 ore visualizzati. Il menu a tendina destro determina la fine dei periodi di 24 ore visualizzati, che possono essere precedenti rispetto all'intervallo selezionato a sinistra. Il numero massimo di intervalli di 24 ore visualizzati è 35 (5 settimane). Se il log contiene sessioni sparse in più di 35 periodi di 24 ore, i periodi al di fuori del range visibile predefinito saranno indicati nel menu a tendina di inizio con un punto esclamativo.



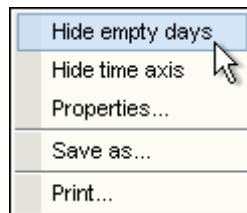
Per scorrere tutti i periodi di 24 ore selezionati nel log è possibile utilizzare la rotella del mouse.

Per cancellare o annullare la cancellazione dei vari log, marcare il log e utilizzare i pulsanti **Cancella** e **Annulla**.

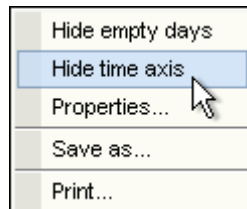


**Può essere ripristinato soltanto l'ultimo log cancellato.**

Per nascondere i giorni vuoti, fare clic con il pulsante destro del mouse nel pannello grafico e utilizzare l'opzione **nascondi giorni vuoti**.



Per nascondere l'asse del tempo, fare clic con il pulsante destro del mouse nel pannello grafico e utilizzare l'opzione **nascondi formato ora**.





## Log uso

[solo modalità domiciliare]

### 8.2 Calendar

Dati uso lungo term. per

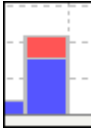
Il riquadro "Dati uso lungo term. per" contiene i seguenti dati:




I valori vengono calcolati sulla base del(i) log selezionato(i).

- Totale accens. Il numero totale di ore in cui il ventilatore è stato in modalità di esercizio.
- Numero accensioni Il numero totale di volte in cui il ventilatore è stato acceso.
- Totale giorni terapia Il numero totale di periodi di 24 ore in cui il ventilatore è stato in modalità di esercizio con la maschera attivata.
- Giorni di utilizzo Il numero totale di periodi di 24 ore in cui il ventilatore è stato acceso una o più volte.
- Media utilizzo (tutti i giorni) Il tempo medio in ore in cui il ventilatore è stato acceso in tutti i giorni del calendario.
- Acc. medie, giorni terapia (h) Il tempo medio in ore in cui il ventilatore è stato utilizzato in tutti i giorni di accensione.
- IPAP media La pressione IPAP media durante il periodo di tempo del log.
- EPAP media La pressione EPAP media durante il periodo di tempo del log.
- Picco pressione Il valore massimo di pressione durante il periodo di tempo del log.
- Volume medio Il volume medio durante il periodo di tempo del log.
- Volume max Il volume massimo.
- Tempo masch. off Il numero totale di ore in cui il ventilatore è rimasto acceso senza maschera.

Il pannello grafico nel riquadro "Dati uso lungo term. durante" contiene i seguenti grafici:

- Pressione media La pressione media EPAP e IPAP per un periodo di 24 ore visualizzata come una barra. La parte blu della barra rappresenta la pressione EPAP, quella rossa la pressione IPAP.  

- % maschera La percentuale del tempo di utilizzo della maschera.
- Accensione Il numero di ore in cui il ventilatore è stato in funzione in ogni periodo di 24 ore.



 I periodi di 24 ore nel grafico sono rappresentati da un orologio 12.00 - 12.00, quindi una notte di sonno corrisponde a una barra.

Per visualizzare le informazioni sui vari log, utilizzare il menu a tendina nell'angolo superiore sinistro. Per cambiare l'intervallo dei periodi di 24 ore, utilizzare i menu a tendina dei limiti superiore e inferiore. Il menu a tendina sinistro determina l'inizio dei periodi di 24 ore visualizzati. Il menu a tendina destro determina la fine dei periodi di 24 ore visualizzati, che possono essere precedenti rispetto all'intervallo selezionato a sinistra.

Per cancellare o annullare la cancellazione dei vari log, marcare il log e utilizzare i pulsanti **Cancella** e **Annulla**.

**Cancella**

**Annulla**

 Può essere ripristinato soltanto l'ultimo log cancellato.



## Log uso

[solo modalità domiciliare]

### 8.3 Allarmi

Questo pannello contiene una lista degli allarmi che si sono verificati durante il log selezionato.



La lista degli allarmi viene salvata nel log respiratorio. Possono essere visualizzati soltanto gli allarmi che si sono verificati nel periodo del log respiratorio, anche se il log uso riguarda un periodo di tempo più lungo.

Per visualizzare le informazioni sui vari log, utilizzare il menu a tendina nell'angolo superiore sinistro. Per cambiare l'intervallo dei periodi di 24 ore, utilizzare il menu a tendina dei limiti superiore e inferiore. Il menu a tendina sinistro determina l'inizio dei periodi di 24 ore visualizzati. Il menu a tendina destro determina la fine dei periodi di 24 ore visualizzati, che possono essere precedenti rispetto all'intervallo selezionato a sinistra.

Per cancellare o annullare la cancellazione dei vari log, marcare il log e utilizzare i pulsanti **Cancella** e **Annulla**.

Cancella

Annulla



Può essere ripristinato soltanto l'ultimo log cancellato.



## 9.1 Rapporto

[solo modalità domiciliare]

In questo pannello è specificato il rapporto.

- Seleziona logo

**Seleziona logo**

**Rimuovi**

**Seleziona logo** si utilizza per selezionare il logo che rappresenta la propria organizzazione. Il logo selezionato verrà utilizzato dal software per PC di Breas Vivo 30/40 come logo predefinito finché non verrà selezionato un altro logo.

Un'anteprima del logo verrà visualizzata nell'angolo inferiore destro della finestra.

E' possibile anche rimuovere un logo selezionato.

- Log

15-mar-2007(ott-05/feb-27)

4-ott-2005 27-feb-2006

Il pulsante Log (il log è rappresentato da date) si utilizza per selezionare i log paziente da utilizzare per la generazione. Selezionare le date di inizio e fine del rapporto utilizzando i due pulsanti di seguito. L'intervallo predefinito è la durata dell'intero log.



I modelli possono essere utilizzati per creare facilmente rapporti standard o utilizzati di frequente per vari scopi.

- Selezione modello

<Modello vuoto>

Utilizzare questo menu a tendina per selezionare un modello esistente.

- Aggiungi selezione,  
Rimuovi selezione

**Aggiungi selezione**

**Rimuovi selezione**

Utilizzare i pulsanti **Aggiungi selezione** e **Rimuovi selezione** per aggiungere e rimuovere i vari capitoli del rapporto.

Non è predefinito alcun capitolo.

- Descrizione

**Descrizione del rapporto selezionato**

Aggiungendo e rimuovendo i vari capitoli del rapporto, viene visualizzata una descrizione del capitolo nel pannello **Descrizione del rapporto selezionato**.

- Crea e Rimuovi  
modello

**Crea o modifica modello e**  
**Salva con nome**

**Rimuovi modello attualmente selezionato**  
**Cancella**

Per creare un nuovo modello, selezionare i capitoli del rapporto da includere, quindi inserire un nome nel campo a destra e fare clic su **Salva con nome**.

Per rimuovere un modello esistente, selezionarlo nel menu a tendina dei modelli e fare clic su **Cancella**.

- Stampa

**Stampa**

Selezionare **Stampa** per generare il rapporto e inviarlo alla stampante predefinita. A seconda della configurazione del proprio sistema, probabilmente apparirà una finestra di dialogo standard.



## 10.1 Controllo remoto

[solo modalità clinico]

Il controllo remoto permette di modificare le impostazioni direttamente sul ventilatore, verificare gli allarmi, visualizzare lo stato del trattamento e i dati relativi alle sessioni. I dati online registrati vengono salvati nel file paziente.

Per visualizzare i dati online è necessario un cavo dati diretto. Una volta stabilito il collegamento tra ventilatore e PC, il ventilatore diventa online ed è possibile avviare una sessione. >> [Per saperne di più](#)

**Avvia sessione**

Premendo il pulsante **Avvia sessione**, le modifiche dei parametri del ventilatore vengono trasferite direttamente al software per PC e visualizzate nella pagina Controllo remoto. Questa operazione può richiedere circa 1 secondo. Durante una sessione aperta è possibile modificare direttamente le singole impostazioni sul ventilatore nei pannelli Impostazioni e Impostazioni di allarme.

Per chiudere una sessione, premere il pulsante **Chiudi sessione**:

**Chiudi sessione**

Alla pressione del pulsante **Chiudi sessione** viene interrotto il prelievo dei dati dal ventilatore e viene creata una nuova sessione online che può essere visualizzata nelle schede Terapia e Sessioni.

**Entra in attesa**

Premendo il pulsante **Entra in attesa**, il ventilatore entra in modalità di attesa. Questa operazione corrisponde alla pressione del pulsante on/off sul ventilatore.

**Esci da attesa**

Premendo il pulsante **Esci da attesa**, il ventilatore esce dalla modalità di attesa e prosegue il trattamento. Questa operazione corrisponde alla pressione del pulsante on/off sul ventilatore.

**Avvia rampa**

Premendo il pulsante **Inizio rampa** si attiva la funzione rampa. Se la rampa è in corso, verrà riavviata.

**Annulla rampa**

**Annulla rampa** disattiva la funzione rampa e ritorna al trattamento con le impostazioni attuali.

**Cambia modalità**

Per cambiare modalità durante il trattamento, premere il pulsante **Cambia modalità di trattamento**. Se il cambio di modalità comporta la modifica di determinate impostazioni, apparirà una finestra di dialogo.

>> [Per saperne di più](#)

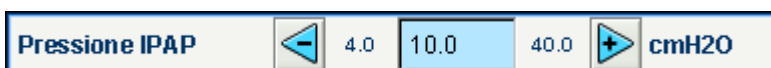
**Umidif. attivato**

Barrando la casella si accende/spegne l'umidificatore.

Determinati pannelli possono essere compressi ed espansi con i pulsanti - e + sul lato superiore sinistro di ogni pannello.



Impostazione (ad esempio PSV Adulti)



- **Pressione IPAP** L'impostazione IPAP si utilizza per definire la pressione delle vie respiratorie del paziente durante la fase di inspirazione.
- **Pressione EPAP** L'impostazione EPAP si utilizza per controllare la pressione delle vie respiratorie del paziente durante la fase di espirazione.
- **Frequenza respiratoria** La frequenza respiratoria definisce il numero minimo di respiri erogato dal ventilatore. Il paziente può effettuare respiri addizionali tra questi respiri.
- **Tempo di salita** L'impostazione Tempo di salita definisce il tempo in cui la pressione aumenta al valore IPAP desiderato.
- **Trigger inspiratorio** L'impostazione Trigger inspiratorio definisce lo sforzo richiesto al paziente per iniziare un respiro assistito dal ventilatore.
- **Trigger espiratorio** L'impostazione Trigger espiratorio definisce il flusso inspiratorio relativo al quale deve terminare la fase di inspirazione e iniziare quella di espirazione. '1' corrisponde al massimo anticipo, '9' al massimo ritardo.
- **Tempo di inspirazione** L'impostazione Tempo di inspirazione controlla la lunghezza di ogni inspirazione.
- **Umidità** Impostare l'umidità relativa dell'aria. '9' corrisponde al livello massimo di umidità, '1' al livello minimo.

## Impostazioni di allarme

- **Bassa pressione** L'allarme di bassa pressione scatta se la pressione del ventilatore non raggiunge il limite di allarme per bassa pressione per 15 secondi.
- **Basso volume** L'allarme di basso volume scatta se il volume del ventilatore non raggiunge il limite di allarme per basso volume per 15 secondi.
- **Bassa freq. resp.**  
[solo Vivo 40] L'allarme di bassa frequenza respiratoria scatta se la frequenza respiratoria del ventilatore è inferiore al limite di allarme per bassa frequenza respiratoria per 15 secondi.
- **Alta freq. resp.**  
[solo Vivo 40] L'allarme di alta frequenza respiratoria scatta se la frequenza respiratoria del ventilatore supera il limite di allarme per alta frequenza respiratoria per 15 secondi.

## Stato trattamento e allarmi


Stato trattamento contiene lo stato e i valori calcolati dal ventilatore, aggiornati a ogni respiro.

- Volume tidale
- Pressione di picco
- Frequenza respiratoria
- Volume minuto
- Tempo di inspirazione
- Pressione EPAP
- Pressione IPAP

- Rapporto I:E
- Tipo trigger inspiratorio
- Flusso picco

#### **Blocco**

Quando l'icona del blocco è accesa, il pannello del ventilatore è bloccato.

L'icona del blocco pannello in un riquadro  indica che il blocco è stato attivato dal software per PC e non può essere sbloccato con i pulsanti sul pannello di Vivo 30/40.



#### **Alim. AC**

Quando l'icona Alim. AC è accesa, il ventilatore è collegato a una fonte di alimentazione AC.



#### **Alim. DC**

Quando l'icona Alim. DC è accesa, il ventilatore è collegato a una fonte di alimentazione DC, ad esempio un gruppo batteria Breas EB 2 esterno.



#### **Batteria interna**

Quando l'icona Batteria interna è accesa, il ventilatore è alimentato dalla batteria interna. Il livello della batteria è indicato da icone in 4 stadi.



Quando il ventilatore non è alimentato dalla batteria interna, sull'icona della batteria appare una croce.




Fare riferimento al Manuale del medico per la gestione delle batterie.

Gli allarmi verificatisi sul ventilatore vengono visualizzati in ordine di apparizione nel pannello Allarmi sul lato superiore destro della pagina.

L'allarme acustico può essere tacitato premendo il pulsante **Pausa audio**.

#### **Pausa audio**

 In caso di allarme durante una sessione online appare una finestra di dialogo qualora si sia usciti dalla scheda Controllo remoto.

#### **Grafico**

I dati del grafico vengono raccolti con una frequenza di circa 20 Hz. Il pannello grafico contiene i seguenti dati di una sessione:

- Pressione
- Flusso paziente calcolato
- Volume
- Perdita

Vedere la sezione [2.5 Grafici](#) per una descrizione dettagliata sulla gestione di un pannello grafico.



## Log controllo remoto

[solo modalità clinico]

### 11.1 Terapia

Nella sezione Terapia è possibile visualizzare e analizzare le sessioni create mediante registrazione online.

#### Sessioni

Nel riquadro Sessioni vengono visualizzate le sessioni dei vari pazienti. Possono essere selezionate più sezioni per volta. Vedere la sezione [2.6 Pannello sessioni](#) per una descrizione dettagliata della gestione di una finestra Sessioni.

#### Impostazioni marker

Il pannello Impostazioni marker mostra le impostazioni dal posizionamento del marker temporale. Vedere la sezione [2.5 Grafici](#) per una descrizione dettagliata sulla gestione dei marker.



Le modifiche apportate possono essere registrate nel log del ventilatore con un ritardo fino a 10 secondi.

#### Grafico

Il pannello grafico contiene i seguenti dati di una sessione di registrazione online:

- **Eventi** E' possibile vedere i seguenti allarmi ed eventi non appena si verificano: Rimozione della maschera, Allarme alta pressione, Allarme bassa pressione, Allarme basso volume, Allarme alta freq. resp., Allarme bassa freq. resp.
- **Pressione** Il grafico Pressione mostra i dati campionati della pressione misurata nel ventilatore.
- **Flusso** Il grafico Flusso mostra i dati campionati del flusso misurato nel ventilatore. Nel calcolo del flusso paziente viene sottratta la perdita.
- **Volume** Il grafico Volume mostra i dati campionati del volume misurato nel ventilatore.
- **Perdita** Il grafico Perdita mostra i dati campionati della perdita misurata nel ventilatore.

Vedere la sezione [2.5 Grafici](#) per una descrizione dettagliata sulla gestione di un pannello grafico.



## Log controllo remoto

[solo modalità clinico]

### 11.2 Riepilogo dati

Nella sezione Riepilogo dati è possibile visualizzare il riepilogo relativo ad una o più sessioni selezionate create mediante registrazione online.

#### Sessioni

Nel pannello Sessioni vengono visualizzate le sessioni dei vari pazienti. Vedere la sezione [2.6 Pannello sessioni](#) per una descrizione dettagliata della gestione di una finestra Sessioni.

#### Riepilogo record per

In questo pannello vengono presentati i valori calcolati dalle sessioni precedenti nel pannello **sessione**. I valori medi delle misurazioni di tutte le sessioni selezionate vengono calcolati nella colonna **Media**. Il valore medio non è bilanciato, quindi non considera la durata delle sessioni selezionate. '---' nel campo del valore indica che il valore non può essere ricavato dai dati nel log.

Media
11.40
4
10
10
0.417
1.14





## Log controllo remoto

[solo modalità clinico]

### 11.3 Modifica delle sessioni

In questa pagina è possibile gestire le sessioni delle registrazioni online.

Vedere la sezione [2.6 Pannello sessioni](#) per una descrizione dettagliata della gestione del pannello Sessioni.

Nella sezione Sessioni è possibile modificare le sessioni con i seguenti pulsanti:

- **Cancella sessioni** Le sessioni selezionate verranno cancellate. Selezionando la cartella gialla e premendo il pulsante è possibile cancellare anche interi log.

**Cancella sessioni**

- **Seleziona sessioni** Selezionare un valore intero per il tempo massimo in secondi. Facendo clic sul pulsante Seleziona sessioni, verranno selezionate tutte le sessioni più corte rispetto al valore massimo.

**Seleziona sessioni** Più corta di 1

- **Unisci sessioni** Due o più sessioni adiacenti nel tempo verranno unite. La sessione risultante sarà rappresentata da un'icona blu con due file.

**Unisci sessioni**

- **Dividi sessioni** Le sessioni unite selezionate verranno divise alle rispettive lunghezze originali. Quando una sessione unita viene divisa, nel pannello grafico viene visualizzata la prima delle sessioni precedentemente unite (quella più in alto).

**Dividi sessione**

- **Annulla e Ripeti** Questi pulsanti consentono di annullare o ripetere le operazioni di cancellazione, unione o divisione delle sessioni. Utilizzare i pulsanti sulla destra.

**Annulla**

**Ripeti**



**Al salvataggio del file, la memoria delle operazioni annulla e ripeti viene cancellata.**

#### Grafico

Il pannello grafico contiene i seguenti dati di una sessione:

- Eventi
- Pressione

Vedere la sezione [2.5 Grafici](#) per una descrizione dettagliata sulla gestione di un pannello grafico.

# BREAS



Breas Medical AB · Företagsvägen 1, SE-435 33 Mölnlycke, Sweden  
Phone +46 31 86 88 00 · Order +46 31 86 88 20 · Technical Support +46 31 86 88 60  
Fax +46 31 86 88 10 · [www.breas.com](http://www.breas.com)

CE 0123